

யாரினுங் காதலம் என்றேனா ஊடினாள் யாரினும் யாரினும் என்று

குறள் #1314

#KalviApp

1. யாரையும் விட நாம் மிக்க காதல் கொண்டிருக்கிறோம் என்று சொன்னேனாக; யாரை விட...? யாரை விட..? என்று கேட்டு ஊடல் கொண்டாள்.

2. காதலர் எவரைக் காட்டிலும் நாம் மிகுந்த காதல் உடையவர்கள் என்றேன்; அதற்கு அவள் நான் பலரையும் காதலிப்பதாகவும், அவர்களுள் இவள்மீது அதிகக் காதல் உடையவன் என்று சொன்னதாகவும் எண்ணி, எவளைக் காட்டிலும் எவளைக் காட்டிலும் என் மீது காதல் உடையீர் என்று ஊடினாள்.

When I said I loved her more than any other woman, she said “more than others, yes, more than others,” and remained sulky.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா